

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN AMBTENARENZAKEN
EN MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 94 — 2729

[Mac — 12658]

14 OKTOBER 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 februari 1991 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan in de besturen en andere diensten van de ministeries (1).

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 99, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985 en bij het koninklijk besluit nr. 424 van 1 augustus 1986 en op artikel 100, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 424 van 1 augustus 1986;

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op de artikel en 94, § 2 en 97, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1985 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan in de besturen en andere diensten van de ministeries;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 februari 1991 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan in de besturen en andere diensten van de ministeries;

Gelet op het protocol nr. 75 van 6 juli 1994 van het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 26 juli 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de onverwijld noodzaak van harmonisering met het stelsel van de privé-sector;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 28 februari 1991 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan in de besturen en andere diensten van de ministeries, wordt aangevuld met de volgende leden :

"In afwijking op de bepalingen van het vorig lid, wordt de minimumduur vastgesteld op twaalf weken indien de onderbreking door de werknemer wordt aangevraagd naar aanleiding van de geboorte van zijn kind.

Teneinde te kunnen genieten van de bepaling van het tweede lid dient de loopbaanonderbreking :

— onmiddellijk aan te sluiten op de periodes bedoeld in artikel 39 van de wet van 16 maart 1971 indien het een vrouwelijke werknemer betreft;

— ten laatste een aanvang te nemen op de eerste dag die volgt op de periode van acht weken vanaf de geboorte van het kind, indien het een mannelijke werknemer betreft.

De mannelijke werknemer kan van de bepalingen van dit artikel genieten in zoverre de afkomst van het kind te zijnen opzichte vaststaat."

Art. 2. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

"Art. 4. § 1. Aan het personeelslid dat zijn loopbaan overeenkomstig artikel 3 onderbreekt wordt een uitkering van 10 504 F per maand toegekend.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985;

Wet van 1 augustus 1985, *Belgisch Staatsblad* van 6 augustus 1985;

Koninklijk besluit nr. 424 van 1 augustus 1986, *Belgisch Staatsblad* van 21 augustus 1986;

Wet van 30 december 1988, *Belgisch Staatsblad* van 5 januari 1989;

Koninklijk besluit van 28 februari 1991, *Belgisch Staatsblad* van 22 maart 1991.

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
ET MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 04 — 2729

[Mac — 12658]

14 OCTOBRE 1994. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 février 1991 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle dans les administrations et autres services des ministères (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 janvier 1985 de redressement contenant des dispositions sociales, notamment l'article 99, modifié par la loi du 1er août 1985 et par l'arrêté royal n° 424 du 1er août 1986 et l'article 100, remplacé par l'arrêté royal n° 424 du 1er août 1986;

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment les articles 94, § 2 et 97, § 3;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1985 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle dans les administrations et autres services des ministères;

Vu l'arrêté royal du 28 février 1991 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle dans les administrations et autres services des ministères;

Vu le protocole n° 75 du 6 juillet 1994 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 26 juillet 1994;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par la nécessité d'harmonisation immédiate avec le régime du secteur privé;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 3, § 1er de l'arrêté royal du 28 février 1991 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle dans les administrations et autres services des ministères, est complété par les alinéas suivants :

"Par dérogation aux dispositions de l'alinéa précédant, la durée minimum est fixée à 12 semaines lorsque l'interruption est demandée par le travailleur à l'occasion de la naissance de son enfant.

Pour pouvoir bénéficier de la disposition de l'alinéa 2, l'interruption de la carrière doit :

— faire suite immédiatement aux périodes visées à l'article 39 de la loi du 16 mars 1971 s'il s'agit d'un travailleur féminin;

— prendre cours au plus tard le premier jour qui suit la période de huit semaines à dater du jour de la naissance de l'enfant, s'il s'agit d'un travailleur masculin.

Le travailleur masculin peut bénéficier des dispositions du présent article pour autant que la filiation soit établie à son égard.

Art. 2. L'article 4 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

"Art. 4. § 1er. Une allocation de 10 504 francs par mois est accordée au membre du personnel qui interrompt sa carrière conformément à l'article 3.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985;

Loi du 1er août 1985, *Moniteur belge* du 6 août 1985;

Arrêté royal n° 424 du 1er août 1986, *Moniteur belge* du 21 août 1986;

Loi du 30 décembre 1988, *Moniteur belge* du 5 janvier 1989;

Arrêté royal du 28 février 1991, *Moniteur belge* du 22 mars 1991.

§ 2. Het bedrag van de uitkering wordt nochtans tot 11 504 frank per maand verhoogd wanneer de loopbaanonderbreking ingaat binnen een termijn van drie jaar vanaf de geboorte of adoptie van een tweede of daaropvolgend kind waarvoor het personeelslid dat zijn loopbaan onderbreekt of zijn echtgenoot die onder hetzelfde dak woont, kinderbijslag ontvangt.

Het bedrag van de uitkering wordt nochtans tot 12 504 frank verhoogd wanneer de loopbaanonderbreking ingaat binnen een termijn van drie jaar vanaf de geboorte of adoptie van een derde of daaropvolgend kind waarvoor de werknemer die zijn loopbaan onderbreekt, of zijn echtgenoot die onder hetzelfde dak woont, kinderbijslag ontvangt.

De bedragen voorzien in het eerste of tweede lid blijven behouden, ook in geval van verlenging van de oorspronkelijke onderbrekingsperiode, tot maximaal de eerste dag van de maand volgend op de maand waarop het rechtgevend kind de leeftijd van drie jaar heeft bereikt of, in geval van adoptie, tot maximaal de eerste dag van de maand volgend op de maand gedurende dewelke de derde verjaardag van de homologatie van de adoptieakte wordt bereikt. In geval van overlijden van het kind dat het recht heeft geopend op dit bedrag blijft dit bedrag behouden voor de duur van de lopende onderbrekingsperiode of totdat het kind de leeftijd van drie jaar zou hebben bereikt of tot de derde verjaardag van de homologatie van de adoptieakte zou bereikt worden.

Indien een werknemer tijdens een lopende loopbaanonderbreking een aanvraag doet tot het bekomen van een verhoogde onderbrekingsuitkering zoals voorzien in het eerste of het tweede lid, kan deze verhoogde uitkering toegekend worden vanaf de eerste dag van de maand volgend op de aanvraag. Als aanvraag geldt hier het indienen van de bewijsstukken waarvan sprake is in het artikel 16, tweede lid.

§ 3. Wanneer de in de vorige § § voorzien uitkeringen niet voor een volledige maand verschuldigd zijn worden ze yerminderd naar verhouding van de werkelijke duur van de loopbaanonderbreking voor die maand.

§ 4. De in dit artikel bedoelde uitkeringen worden betaald door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening."

Art. 3. In hetzelfde besluit worden een artikel 4 bis en 4 ter ingevoegd luidend als volgt :

"**Art. 4bis.** De in artikel 4 vastgestelde bedragen blijven nochtans slechts behouden gedurende de eerste twaalf maanden van loopbaanonderbreking. Na deze periode worden ze verminderd met 5 pct.

Art. 4ter. De onderbrekingsuitkeringen worden geïndexeerd en zijn gekoppeld aan de spilindex 143,59. De indexering geschiedt vanaf de tweede maand die volgt op het einde van de periode van twee maanden tijdens dewelke het gemiddeld indexcijfer het cijfer bereikt dat een wijziging rechtvaardigt.

Voor de toepassing van deze indexering wordt het indexcijfer der consumptieprijzen van elke maand vervangen door het rekenkundig gemiddelde van het indexcijfer van de betrokken maand en de indexcijfers der drie voorgaande maanden.

Iedere maal dat het gemiddelde van het volgens het tweede lid vervangen indexcijfer van twee opeenvolgende maanden een der spilindexen bereikt of er op teruggebracht wordt, worden de onderbrekingsuitkeringen gekoppeld aan de spilindex 143,59 opnieuw berekend door de coëfficiënt 1,02n er op toe te passen waarin n de rang van de bereikte spilindex vertegenwoordigt.

Te dien einde, wordt iedere spilindex aangeduid met een volgnummer die zijn rang opgeeft, het nr. 1 duidt de spilindex aan die volgt op de spilindex 143,59.

Voor het berekenen van de coëfficiënt 1,02n, worden de breuken van een tienduizendste van een eenheid afgerond tot het hogere tienduizendste of weggelaten naargelang zij al dan niet 50 pct. van een tienduizendste bereiken.

Wanneer het overeenkomstig de voorgaande bepalingen berekend bedrag der onderbrekingsuitkering een frankgedeelte bevat, wordt het tot de hogere of lagere frank afgerond naargelang het al dan niet 50 centimes bereikt."

Art. 4. Aan artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

"§ 1. Behoudens onverenigbaarheden die voortvloeien uit het statuut dat op de ambtenaar toepasselijk is, kunnen de onderbrekingsuitkeringen gecumuleerd worden met de inkomsten die voortvloeien, ofwel uit het uitoefenen van een politiek mandaat, ofwel uit een bijkomende activiteit als loontrekkende die reeds werd uitgeoefend vóór de onderbreking van de loopbaan, ofwel uit de uitoefening van een zelfstandige activiteit. De cumulatie van inkomsten uit een zelfstandige activiteit is echter uitsluitend mogelijk in geval van volledige onderbreking en dit slechts gedurende een periode van maximum twaalf maanden."

"§ 2. Le montant de l'allocation est toutefois porté à 11 504 francs par mois, lorsque l'interruption de la carrière prend cours dans un délai de trois ans à partir d'une naissance ou une adoption postérieure à celle d'un premier enfant, pour lequel le membre du personnel, qui interrompt sa carrière, ou son conjoint vivant sous le même toit, perçoit des allocations familiales.

Le montant de l'allocation est toutefois porté à 12 504 francs par mois lorsque l'interruption de la carrière prend cours dans un délai de trois ans à partir de toute naissance ou adoption postérieure à celle d'un second enfant, pour lequel le travailleur ou son conjoint vivant sous le même toit, reçoit des allocations familiales.

Les montants prévus à l'alinéa 1er et 2 restent acquis, aussi en cas de prolongation de la période initiale d'interruption, au plus tard jusqu'au premier jour du mois suivant le mois au cours duquel l'enfant qui a ouvert le droit atteint l'âge de trois ans ou, en cas d'adoption, au plus tard jusqu'au premier jour du mois qui suit le mois au cours duquel le troisième anniversaire de l'homologation de l'acte d'adoption est atteint. En cas de décès de l'enfant qui a ouvert le droit à ce montant, ce dernier reste acquis jusqu'à la fin de la période d'interruption en cours ou jusqu'à ce que l'enfant eût atteint l'âge de trois ans ou le troisième anniversaire de l'homologation de l'acte d'adoption aurait été atteint.

Si un travailleur, pendant une interruption en cours, sollicite le bénéfice d'une allocation majorée telle que prévue aux alinéas 1er ou 2, celle-ci peut être octroyée à partir du premier jour du mois qui suit la demande. Est considérée comme demande, l'introduction des pièces justificatives dont question à l'article 16, alinéa 2.

§ 3. Lorsque les allocations prévues aux § § précédents ne sont pas dues pour un mois complet, elles sont réduites au prorata de la durée réelle de l'interruption de carrière pour ce mois.

§ 4. Les allocations visées dans le présent article sont payées par l'Office national de l'Emploi".

Art. 3. Dans le même arrêté, sont insérés un article 4 bis et 4 ter, rédigés comme suit :

"**Art. 4bis.** Les montants fixés à l'article 4 ne restent cependant acquis que pendant les douze premiers mois de l'interruption de la carrière. Après cette période ils sont diminués de 5 pct.

Art. 4ter. Les allocations d'interruption sont indexées et liées à l'indice-pivot 143,59. L'indexation est applicable à partir du deuxième mois qui suit la fin de la période de deux mois pendant laquelle l'indice moyen atteint le chiffre qui justifie une modification.

Pour l'application de cette indexation, l'indice des prix à la consommation de chaque mois est remplacé par la moyenne arithmétique de l'indice des prix du mois concerné et des indices des prix des trois mois précédents.

Chaque fois que la moyenne des indices des prix, remplacés selon l'article 2 de deux mois consécutifs, atteint l'un des indices-pivot ou est ramené à l'un d'eux, les allocations d'interruption rattachées à l'indice-pivot 143,59 sont calculées à nouveau en les affectant du coëfficiënt 1,02n, n représentant le rang de l'indice-pivot atteint.

A cet effet, chacun des indices-pivot est désigné par un numéro de suite indiquant son rang, le n° 1 désignant l'indice-pivot qui suit l'indice 143,59.

Pour le calcul du coëfficiënt 1,02n, les fractions de dix millièmes d'unités sont arrondies au dix millième supérieur ou négligées, selon qu'elles atteignent ou non 50 p.c. d'un dix millième.

Quand le montant de l'allocation d'interruption calculé conformément aux dispositions qui précèdent, comporte une fraction de franc, il est arrondi au franc supérieur selon que la fraction de franc atteint ou n'atteint pas 50 centimes."

Art. 4. A l'article 5 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1er est remplacé par les dispositions suivantes :

"§ 1er. Sous réserve des incompatibilités découlant du statut applicable à l'agent, les allocations d'interruption peuvent être cumulées avec les revenus provenant, soit de l'exercice d'un mandat politique, soit d'une activité accessoire en tant que travailleur salarié déjà exercée avant l'interruption de la carrière, soit de l'exercice d'une activité indépendante. Toutefois, le cumul des revenus provenant d'une activité indépendante n'est possible qu'en cas d'interruption complète et seulement pendant une période de maximum douze mois.

2° § 2, tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Het personeelslid verliest de aanspraak op uitkeringen op de dag dat een in het eerste lid bedoelde werkzaamheid wordt uitgeoefend of bij meer dan twaalf maanden zelfstandige activiteit;"

3° In § 2, eerste en derde lid, worden de woorden "de gewestelijke werkloosheidsinspecteur" vervangen door de woorden "de directeur van het werkloosheidsbureau bedoeld in artikel 15".

Art. 5. Aan artikel 6 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het eerste lid worden de woorden "de gewestelijke werkloosheidsinspecteur" vervangen door de woorden "de directeur van het werkloosheidsbureau bedoeld in artikel 15";

2° het tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Het eerste lid is niet van toepassing op de personeelsleden die afzien van de uitkeringen omdat de uitkeringen overeenkomstig de koninklijke besluiten nrs. 415, 416 en 418 van 16 juli 1986 niet verenigbaar zijn met het genot van een pensioen. Het is evenmin van toepassing op de personeelsleden die het recht op uitkeringen verloren hebben omdat zij de termijn van 12 maanden zelfstandige activiteit voorzien in artikel 5, § 2, tweede lid overschreden hebben."

Art. 6. Artikel 8, § 3, van hetzelfde besluit worden de woorden "de bevoegde inspecteur" vervangen door de woorden "de directeur van het werkloosheidsbureau bedoeld in artikel 15".

Art. 7. Artikel 10, eerste lid, 1°, b, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

"b) ofwel de hoedanigheid hebben van onvrijwillig deeltijds werknemer die uitkeringen geniet in toepassing van artikel 101, § 1, eerste lid van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering ofwel de hoedanigheid hebben van deeltijds werknemer met behoud van rechten die een inkomensgarantieuitkering geniet in toepassing van artikel 131bis van hetzelfde besluit;"

Art. 8. In de artukel en 15, 16, vierde lid en 18 eerste lid, van hetzelfde besluit wordt het woord "gewestelijk" telkens geschrapt.

Art. 9. In artikel 19 van hetzelfde besluit worden de woorden "gewestelijk werkloosheidsinspecteur" en "de inspecteur" respectievelijk vervangen door de woorden "De directeur van het werkloosheidsbureau" en "De directeur".

Art. 10. In artikel 20 van hetzelfde besluit worden de woorden "de gewestelijke werkloosheidsinspecteur" telkens vervangen door de woorden "de directeur".

Art. 11. Het koninklijk besluit van 3 juli 1985 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan in de besturen en de andere diensten van de ministeries wordt opgeheven.

Art. 12. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1994.

Het verlies van het recht op onderbrekingsuitkeringen na 1 jaar zelfstandige activiteit, zoals voorzien bij artikel 5, § 2 van het koninklijk besluit van 28 februari 1991, zoals gewijzigd bij dit besluit, wordt echter slechts toegepast vanaf het begin van een nieuwe periode van loopbaanonderbreking, die aanvangt vanaf 1 januari 1995.

In afwijking van het eerste lid wordt de vermindering met 5 pct. van het bedrag van de onderbrekingsuitkering voorzien bij artikel 4bis van het koninklijk besluit van 28 februari 1991, ingevoegd bij dit besluit, slechts toegepast vanaf het begin van een nieuwe periode van loopbaanonderbreking die aanvangt vanaf 1 januari 1995.

Art. 13. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hen betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 oktober 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

2° le § 2, alinéa 2; remplacé par la disposition suivante :

"Le membre du personnel perd le bénéfice de l'allocation le jour de l'exercice d'une activité visée à l'alinéa 1er ou le jour où il compte plus de douze mois d'activité indépendante ;"

3° Dans le § 2, alinéas 1er et 3, les mots "l'inspecteur régional du chômage" sont remplacés par les mots "le directeur du bureau du chômage visé à l'article 15".

Art. 5. A l'article 6 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans l'alinéa 1er, les mots "l'inspecteur régional du chômage" sont remplacés par les mots "le directeur du bureau du chômage visé à l'article 15";

2° l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

"L'alinéa 1er n'est pas applicable aux membres du personnel qui renoncent aux allocations d'interruption parce que celles-ci, conformément aux arrêtés royaux n°s 415, 416 et 418 du 16 juillet 1986 ne sont pas compatibles avec le bénéfice d'une pension. Il ne s'applique pas non plus aux membres du personnel qui ont perdu le droit aux allocations d'interruption parce qu'ils ont dépassé le délai de douze mois d'activité indépendante prévu à l'article 5, § 2, alinéa 2."

Art. 6. Dans l'article 8, § 3, du même arrêté les mots "l'inspecteur régional compétent" sont remplacés par les mots "le directeur du bureau de chômage visé à l'article 15".

Art. 7. L'article 10, alinéa 1er, 1°, b, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"b) ou bien avoir la qualité de travailleur à temps partiel involontaire bénéficiant d'allocations en vertu de l'article 101, § 1er, alinéa 1er de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, ou bien avoir la qualité de travailleur avec maintien des droits bénéficiant d'une allocation de garantie de revenus en application de l'article 131bis du même arrêté;"

Art. 8. Dans les articles 15, 16 alinéas 4 et 18, alinéa 1er, du même arrêté, le mot "régional" est chaque fois supprimé.

Art. 9. Dans l'article 19 du même arrêté les mots "L'inspecteur régional du chômage" et "L'inspecteur" sont remplacés respectivement par les mots "Le directeur du bureau du chômage" et "Le Directeur".

Art. 10. Dans l'article 20 du même arrêté, les mots "l'inspecteur régional du chômage" sont chaque fois remplacés par les mots "le directeur".

Art. 11. L'arrêté royal du 3 juillet 1985 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle dans les administrations et autres services des ministères est abrogé.

Art. 12. Le présent arrêté produit ses effets le 1er octobre 1994.

La perte des allocations d'interruption après un an d'activité indépendante, prévue à l'article 5, § 2 de l'arrêté royal du 28 février 1991 précité, tel qu'il est modifié par le présent arrêté, ne s'applique toutefois qu'à partir du début d'une nouvelle période d'interruption de carrière, qui commence à partir du 1er janvier 1995.

Par dérogation à l'alinéa 1er, la réduction de 5 pct. du montant de l'allocation d'interruption prévue à l'article 4bis de l'arrêté royal du 28 février 1991, inséré par le présent arrêté, ne s'applique toutefois qu'à partir du début d'une nouvelle période d'interruption de la carrière, qui commence à partir du 1er janvier 1995.

Art. 13. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique sont chargés, chacun en ce qui les concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 octobre 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
J. VANDE LANOTTE

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET